

Susana E. Braylan

3831 SW 96 Street, Gainesville FL 32608

352-333-1177

sbraylan@ufl.edu

PRESENT POSITION

Fall 1997 to present
Senior Lecturer and Coordinator Bilingual Program
Department of Spanish and Portuguese Studies
University of Florida
147 Dauer Hall
352-273-3747
Gillian Lord, Chairperson

OTHER POSITIONS AT THE DEPARTMENT

Summer A 2003, 2004, 2007, 2008
Director of the Santander Summer Study Abroad Program
Santander, Spain

Summer A 2010, 2011
Director of the UF in Buenos Aires, Language and Culture Study Abroad Program
Buenos Aires, Argentina

Summer A 2014, 2015
Director of the UF in Valencia Summer Study Abroad Program
Valencia, Spain

PERSONAL AND FAMILY

Born on May 4, 1952, Buenos Aires, Argentina
USA Citizen, 1995
Two sons

EDUCATION

1964-69 Cevallos High School, Buenos Aires, Argentina
Elementary School Certified Teacher

1976-77 English as a Second Language, University of Maryland, MD

1977-80 Associate of Arts and Associate of Science Degrees
Santa Fe Community College, Gainesville, FL

1980-83 Undergraduate Studies (Major in Spanish)
University of Florida, Gainesville, FL

1984-90 Masters of Arts, Spanish Literature
Department of Romance Languages and Literatures

University of Florida, Gainesville, FL

2007 Certificate in Translation, Spanish-English

PREVIOUS EMPLOYMENT

1975-77 Secretary, Cultural Department
Embassy of the Argentine Republic
Washington DC

1991-92 Spring Semester, Adjunct Lecturer
Department of Romance Languages and Literatures
University of Florida, Gainesville, FL

1993 3-23 to 5-23, Spanish Instructor
School Board of Alachua County, Kirby Smith Bldg.
Gainesville, FL
Ms. Faye Cake, Director of Staff Development

1996 Fall Semester, Adjunct Lecturer
Department of Romance Languages and Literatures
University of Florida, Gainesville, FL

1992-97 Spanish Teacher, K-5
Gainesville Country Day School
6801 SW 24th Ave.
Gainesville, FL – 3520332-7783
Nancye Childers, Director

VOLUNTEER WORK

1980 Spring Semester, Tutoring Spanish and French
Santa Fe Community College
Gainesville, FL

1996 Spring Semester, Administrative and Tutoring Responsibilities
The English House, E.S.L. School
Gainesville, FL
Ruth Henderson, Director

2007-10 Cooking and Serving Food (Twice a year)
St Francis House (with members of the Spanish Department)
Gainesville, FL

*2016 Translating for the Harn Museum of Art
Gainesville, FL*

SERVICE TO THE COLLEGE AND UNIVERSITY

1998-2000 Director: Hispanic Film Festival
1998-2001 Advisor: S.I.S.T.H.U.S (African/L American Women)

2001 Advisor: Hispanic Communicators Association
2002 Advisor: Spanish Speakers Youth Group for Christ
2002 Mentor: University Minority Mentor Program
2002-2004 Advisor: Argentinean Student Association
2004-2005 Advisor: FUERZA
2005-present Advisor: Argentinean Student Association
2004-2009 Member: UF Students Judicial Affairs
2012-present Advisor: No Southern Accent
2014 Membership Affiliate Faculty of Center Latin American Studies
2015 Advisor: Sabor Latino

SERVICE TO THE PROFESSION

1998-2001 Liaison: Institute of Hispanic-Latino Cultures and Bilingual Program
2003 Speaker: Representing Santander Study Abroad Program at UF
Phi Eta Sigma National Honor Society
2004 Speaker: Representing Bilingual Program at
Hispanic Students Recruitment Conference
2007 Judge: Talent Show, Hispanic Month
2007 Key Note Speaker: Hispanic Month
2008 Judge: Talent Show, Hispanic Month
2016 Member, SPS Undergraduate Studies

AWARDS AND NOMINATIONS

1983 Elected to Phi Kappa Phi Society
1999 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree
2000 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree
2000 Nominated for Teacher's Award
2000 UF Mortar Board Faculty Honoree
2001 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree
2004 Nominated and promoted to Senior Lecturer
2004 Merit Payment
2005 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree
2007 Merit Payment
2007 "Mujeres de Excelencia" Award
2008 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree
2008 "Mujeres de Excelencia" Award
2011 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree
2013 Merit Payment
2013 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree
2014 Anderson/CLAS Scholar Faculty Honoree

SOCIETY MEMBERSHIPS

ACTFL - American Council on the Teaching of Foreign Languages
ATA – American Translators Association